pitanja. Razumije se, da bi nama bilo najmilije, kad bi na ta pitanja „objektivno, temeljito i svestrano“ odgovorili profesori Karlovačke ili Beogradske bogoslovijske makar i u našoj smotri.

Dr. Njaradi.

Historičko-dogmatske bilješke.

Rezultati, što sam ih o nauci Agnoeta objelodanio prošle godine u „Bog. Smotri“, ne osnivaju se na djelima ni Temistija ni njegovih suvremenih protivnika, n. pr. Teodozija, patrijarke aleksandrijskoga, jer nam na žalost polemička djela spomenutih pisaca nijesu sačuvana. Ne dugo za tim našao sam ipak nekoliko fragmenata iz djela Temistija i Teodozija, koji su bili čitani na lateranskom koncilu g. 649. i na VI. opć. koncilu u Carigradu g. 680—681., da se njima pokaže, da su Temistije i Teodozije ispovijedali u Kristu isključivo jednu volju i jedno djelovanje. Ovi fragmenti utvrđuju posvema moje rezultate, što sam ih u tom pitanju iznio protiv Al. Natalisa, Gravesona, dra. Schmida, te modernih Agnoeta: pristaša Schellobnih i Lebretonovih. Teoriju o nauci Agnoeta i o polemici, što ju je Temistije vodio s Teodozijem, razviti ću u slijedećem broju „Bog. Smotre“ — a sada hoću da se osvrnem na neka djela, koja su izašla u najnovije doba, da vidimo, da li su uopće i u kojem smislu bogoslovi drugih naroda pokrošili u riješenju toga pitanja.1

1 Na moju študiju o nauci Agnoeta osvrnuo su se jedino „Riječke Novine“ u broju od 1. siječnja 1913. Među inim veli pisac „Riječkih Novina“ ovako: „Ipak se u čudu pitaš: a čemu ovoliki gubitak vremena na ovakav tema, gdje riješe suvremenih pitanja krići tražeci odgovor.“ Na ovu primjedbu slobodan sam uzvratiti: 1. da je samostalno i kritičko ispitivanje dogmatsko-historijskih pitanja uopće i u 20. v. još uvijek suvremena stvar (1); 2. pogotovo pako znade ovakovo samostalno istraživanje dogmatsko-historijskih pitanja biti suvremena stvar, ako se nade suvremenih kat. bogoslova, koji na temelju stanovitoga pitanja — što ga bilo smatraju neriješenom, bilo u krivom svjetlu prikazuju — iznajmu u mnogočem slobodnije bogoslovske nazore, kao što su to u ovom slučaju n. pr. Schell i Lebreton; 3. Prema tomu držim, da sam ja bio suvremen, kada sam se dao na istraživanje pitanja o nauci Agnoeta ponajpaje zato, da rečenim bogoslovima skršim temelj, na kojemu osnivaju svoje smjele tvrdnje. A da sam potpunoma uspio, posvjećio mi je bilo pismeno bilo usmeno ne jedan od francuskih i njemačkih naučnjaka. Tko toga nezna ili nema pred očima — taj će se poput pisca „Riječkih Novina“ čuditi, da sam se dao na ovoliki „gubitak vremena“ — te u 20. vijeku „vijeku riješe suvremenih pitanja“ što no „kriče tražeci odgovor“, objelo-
Vratislavski sveuč. prof. dr Pohle zastupa u najnovijem petom izdanju 2. sveska svoje dogmatike posve isto stanovište, što ga je zastupao u 4. izdanju od g. 1909. Pitanje o nauci Agnoeta krije još uvijek neka tama. Neriješeno je pitanje, da li je Temistije sa svojim pristašama pridijevao neznanju Kristu o obzirom na jednu njegovu narav, koja je nastala, u koliko su se božanska i čovječanska narav u njemu smiješale, ili je možda Temistije, pripisujući Kristu neznanje, imao na umu isključivo čovječju njegovu narav.


ističa, da je još uvijek prijeporno, jesu li Agnoete zato bili osuđeni, što su kao monofizite pridijevali ili morali pridijevati neznanje božanstvu Kristovu ili možda zato, jer se nije dopuštalo ustvrditi ni za čovječju dušu Kristovu, da nije znala za dan suda ni za grob Lazarov. Prvo mnijenje — veli Waldhäuser — brani dr. Schell, a drugo Scheeben. Ova tvrdnja nije ispravna, jer se iz riječi Scheebenovih može samo toliko razabrati, da on nije posvema siguran u tomu, u kojem su smislu Agnoete pridijevali Kristu neznanje.10

Ogledajmo dokaze, što ih navodi Waldhäuser, da utvrdi neizvjesnost o faktičkoj nauci Agnoeta. Dok Ivan Damascenski veli o Agnoetima—piše Waldhäuser — da su ispovijedali jednu Kristovu sastavljenu narav, pripovijeda Leonicije u djelu „De Sectis ‚, da su tvrdili, da Krist kao čovjek nije znao za dan suda.11 Izvještaj Damascenov ne samo da se ne protivi izvještaju pisca djela „De Sectis ‚, nego je s tim izvještajem u potpunom skladu. Ovu bi harmoniju otkrio bio i Waldhäuser, da je ispitao bio smisao „jedne sastavljene naravi ‚, što su je ispovijedali Agnoete prema svjedočanstvu Ivana Damascenca. Da se Waldhäuser nije poveo za drugima, o kojima je govor u mojoj studiji, te samo malo zašao bio istraživačkim putem, bio bi se osvjeđočio, da su Agnoete ispovijedali jednu Kristovu narav sastavljenu od dviju međusobno nepomiješanih i nepretvorenih naravi. Agnoete su samo zato govorili o jednoj Kristovoj naravi, da ne moraju — na temelju krive pretpostavke o identičnosti osobe i naravi — priznati u Kristu dvije osobe poput Nestoria. Evo potpune harmonije između Ivana Damascenca i pisca djela „De Sectis ‚ bez obzira na to, što iz Damascenca povrh toga jasno slijedi, ako i ne možda explicit e, a ono sigurno implicit e, da su Agnoete pridijevali neznanje Kristovoj čovječjoj duši.12

9 Nicht geklärt ist die Streitfrage, ob die Agnoeten verurteilt wurden, weil man auch von der menschlichen Natur das Nichtwissen des Gerichtstages und des Grabes des Lazarus nicht gelten lassen wollte oder weil die Agnoeten Monophysiten waren und deshalb die Unwissenheit der Gottheit zuschrieben oder zuschreiben mussten. Isp. str. 148.
Kao drugi dokaz služi Walddiešer u neospornu činjenicu, da su naime Agnoete bili monofizite. Pošto su — veći on — aleksandrijski Teodozijanci bili monofizite poput Severijanaca i pošto su Temistijanci prema svjedočanstvu Leonce evu učili isto što i Teodozijanci, to je odatle lako izvesti, da su Temistijanci (Agnoete), imajući na umu jednu narav Kristovu, pridijevali neznanje i njegovom božanstvu. 18 Primjećujem prije svega, da je Waldhüas er morao u sklad dovesti riječ Leonce ev, koje svjedoče, da Temistijanci uče isto što i Teodozijanci, da su dakle monofizite, s riječima, što no neposredno slijede i koje svjedoče, da su Agnoete pridijevali neznanje čovječanstvu Kristovu. Pisac djela „De Sectis“ veli naime ovako: „Agnoete isopovijedaju sve što i Teodozijanci. Razlikuju se u tome, što Teodozijanci poriču, da je čovječanstvo Kristovo bilo podvrženo neznanju, dok to Agnoete tvrde.“ 14 Nadalje: monofizitizam Agnoeta, kako ga sebi zamišlja s mnogim drugima, i na koji se Walddiešer pozivlje, ne odgovara historičkoj istini. Historički monofizitizam Agnoeta, kako sam ga malo prije ocrtao, protivnlke pobija, uklanja protivurječja i pokazuje harmoniju između mjesta, koja svjedoče, da su Agnoete bili monofizite te mjesta, koja uporno tvrde, da su oni pridijevali neznanje Kristovoj, čovječoj duši. Pisac djela „De Sectis“ napokon i sam upućuje na taj monofizitizam, kada već, da Agnoete isopovijedaju isto što i Teodozijanci izim toga, što neznanje pridijevaju Kristovu čovječanstvu, dok Teodozijanci to poriču. Iz svega toga slijedi, da činjenica, na koju se Walddiešer pozivlje, da su naime Agnoete bili monofizite, ne samo ne dokazuje, da su Agnoete pridijevali neznanje i božanstvu Kristovu, nego očito potvrđuje moje izvode, prema kojima su Temistijanci pridijevali neznanje i skljucivči o čovječoj duši Kristovoj.

Waldhüas er nailazi na veliku zapreku uza svoje spomenute refleksije. On se čuti prinuždenim priznati, da se općeniti otpor, na koji su Agnoete naišli, te naziv „heretic i“, kojim su bili okršteni, ne da ipak objasniti tek time, što su Agnoete bili monofizite. Waldhüas er ima na umu Eulogija, aleksandrijskoga patriarku i papu Gregorija Velikoga. 16 Na to nadovezujem: Svjedočanstva Gregori i Velikoga i Eulo-

---

18 Isp. Op. c. str. 149.
15 ib.
gija nijesmo uopće kadri razumjeti, ne prihvatimo li, da su Agnoete pridijevali neznanje isključivo Kristovoj čovječoj duši. Opor prema tomu, na koji su naišli Agnoete i naziv „heretici“, kojim su bili okrtšeni, imadu svoj razlog u nepobitnoj činjenici, da su Agnoete imali na umu isključivo čovječju dušu Kristovu.\(^{16}\)

Napokon tvrdi Waldhäuser, da Sfonijé, patriarka je ruinalemski, u svom poznatom sinodičkom pismu Agnoete nазвивši hereticima, u koliko su kao monofizite pridijevali neznanje i božanstvu Kristovu. Ovo je po mom sudu krivo. Sfonijé osuđuje Temistija također radi toga, što je pridijevao neznanje isključivo Kristovoj čovječjoj duši. Dokaze za ovu svoju tvrdnju razvio sam izlagajući smisao svjedočanstva Sfonijéva o naucl Agnoeta.\(^{17}\)

Mnogo izrazitije stanovište zastupa u tom pitanju lionski profesor i spisatelj Tixeront. Na osnovu djela „De Sectis“ i sinodičkoga pisma Sfonijéva priznaje Tixeront, da su Agnoete pridijevali neznanje isključivo čovječjoj duši Kristovoj.\(^{18}\) Time potvrđuje rezultat moga izlaganja svjedočanstvo, što ga imamo o naucl Agnoeta od Sfonijéja. Čudim se samo, da Tixeront navodi Lebretona, ali se nijednom riječu ne osvrće na njegovo monofizitskvo tumačenje Sfonijévoga svjedočanstva.\(^{19}\)

Nadalje veš Tixeront, da se Temistije odijelio bio od Timoteja, aleks. patrijarke, te sa svojim pristašama istupio kao zasebna sekta. Očito je, da se ovdje Tixeront povodi za Liberatov.\(^{20}\) Izvještaj se Liberatov protiv Leoncejevom izvještaju, prema kojemu su se Temistijanci odijelili od Teodorija, aleks. patrijarke — dakle iza smrti Timotejeve. Ako se Tixeront već odlučio za Liberatov izvještaj, valjalo je barem u najkraćim crtama obezkrijepiti izvještaj pisca djela „De Sectis“. Tako veš i kardinal Hergenrther, da je i Timotej poput Teodorija osudio Agnoete. Prema djelu „De Sectis“ Timotej nije više bio na životu, kada su Temistijanci istupili sa svojom naukom. Dokumenti, na koje se Hergen-

\(^{16}\) „Bog. Smotra“ sv. 4. str. 383.—394. (1912.)
\(^{17}\) Ib. str. 394.—400.
\(^{18}\) Histoire des dogmes, sv. 3., Paris, 1912., str. 128.
\(^{19}\) Les origines du dogme de la Trinité, Paris 1910., str. 462.
\(^{20}\) Migne, P. L., sv. 68., str. 1034.
röther pišući o nauci Agnoeta pozivljje, ne spominju o tomu ništa.\textsuperscript{21} Krüger tvrdi, da izvještaj djela „De Sectis“ nije nužno u protivurječju s izvještajem Liberatovim, ali dokaze za to na žalost ne pruža.\textsuperscript{22} Ne pristajem uz Liberat ponajprije za to, jer je Liberat uopće u kronologiji počinio dosta pogrešaka. Nadalje: Timotej, prezbiter carigradski, Sofronije i Damsencac vele, da su Agnoete sekti Teodozijanaca.\textsuperscript{23} Napokon pisac je djela „De Sectis“ daleko bliži borbama, što no su vladali u velikoj sekti Severijanaca.

Od veće je važnosti slijedeva tvrdnja Tixerontova. Premda on priznaje — kako smo vidjeli — da su Agnoete pridijelavali neznanje Kristovoj čovječjoj duši, te da Gregorije Veliki i Eulogije protiv Agnoeta brane čovječju dušu Kristovu od neznanja, to ipak u bliješći dodaje, da Gregorije Veliki i Eulogije drže Agnoete monofizitama, koji su pridijelavali neznanje božanskoj naravi Kristovoj, pošto su Agnoete po sudu Gregorijevu i Eulogijevu priznavali samo jednu narav u Kristu i to božansku.\textsuperscript{24} Ova je Tixerontova tvrdnja posve neosnovana. Neznam zašto bi Sofronije (634—638.) bio bolje upućen u nauku Agnoeta nego Eulogije (580—607.) te Gregorije Veliki (590—604.). Gregorije Veliki i Eulogije brane isključivo čovječju dušu Kristovu od neznanja. Božanstvo Kristovo uzmimlju oni u borbi s Agnoetima samo toliko u zaštitu, u koliko im je to služilo, da uzmognu ukloniti neznanje iz čovječje duše Kristove te dokazati relativno njeno sveznanje.\textsuperscript{25} Tixeront sebi napokon protuslovi. Ako su Agnoete po sudu Gregorijevu i Eulogijevu priznavali u Kristu samo jednu narav i to božansku, zašto oni protiv Agnoeta uopće čovječju dušu od neznanja — kako to priznaje Tixeront? Krivo tumačeci svjedočanstva Gregorija Velikoga i Eulogija, došao je Tixeront posve nužno u sukob s onim, što je ustvrdio na osnovu svjedočanstva Sofonijeva i djela „De Sectis“.

\textsuperscript{22} Kirchenlexikon, 1. sv. str. 342.—343.
\textsuperscript{23} Realencyklopädie für protestantische Theologie und Kirche, 1906. sv. 13., str. 394.—400.
\textsuperscript{24} „Bog. Sмотра“ sv. 2. str. 190.—1911. (1912.)
\textsuperscript{25} Ceux qui la (cette opinion, i. j. nauku Agnoeta) soutenaient étant des monophysites, les orthodoxes conclurent qu'ils faisaient retomber l'igno-
rance sur la nature divine, la seule qu'ils reconnaissaient en Jésus-Christ. Ib.
\textsuperscript{26} „Bog. Sмотра“, sv. 4. str. 383.—394. (1912.)
Iz svega se razabire: Doklegod spomenuti pisci poput ostalih ne budu otkrili smisao „jedne sastavljene narave“, što su u Kristu priznavali Agnoeta, ne će u sklad dovesti monofizitizam Agnoeta sa svjedočanstvima, što no spominju nauku Agnoeta o znanju, dotično neznanju Kristovu — dosljedno ne će doći do prave historičke nauke Agnoeta o neznanju Kristove čovječje duše. Misli pisaca, na koje sam se osvrnuo, samo me utvrdiše u uvjerenu, da sam svjedočanstva o nauci Agnoeta u pravom njihovom historičkom svijetu razvio.

Dr. Josip Marić.

Recenzije.


Prošle godine napisao sam u „Bogoslovskoj Smotri“ br. 2. kritiku I. sveska prijevoda sv. Pisma od dra Ćebušnika. U kritici sam istaknuo neke principi, kojih se u prevogjenju sv. Pisma mora držati svaki prevodilac, ako želi, da mu prijevod bude siguran i valjan. S nekim primjerima pokazao sam, da se nis g. prevodilac nije vazda držao tih principa i prema tome, da mu prijevod, ako dalje tako nastavi, neće imati trajne vrijednosti.

Kritika se je proti mojoj volji i naknati izrodila u polemiku. U bojazni, da ne oduzmem g. prevodoci dobru volju za daljnji rad, odlučio sam, da u napredak ne podgravam javnoj kritici njegov prijevod dotle, dok djelo ne dovrši. Kasnije sam megjutim dosađo do uvjerenja, te neš g. dobro bilo, da šutim u stvari od takvog zamašaja. Prava kritika mora uvijek dobrim rodom uroditi.

Prijete nego prijegem na sam stvarni dio kritike njegova prijevoda, neke mi budu dozvolene neke općenite opaske.


Zato bi dr. Ćebušnik promašio svoju svrhu, da je nakon svoj prijevod namijeniti puku.

Naše uvjerenje, da je on svoj prijevod odredio inteligentnom dijelu hrvatskoga naroda, utvrđuje

1 Ispr. „Katolički List“ br. 28. o. g. članak „Sv. Pismo“. 